

# Edition et livre au Maroc

*Rapport annuel sur l'état de l'édition et du livre au Maroc dans les domaines  
de la littérature, sciences humaines et sociales*

## 2018/2019



مؤسسة  
الملك عبد العزيز آل سعود - الدار البيضاء  
Fondation  
du Roi Abdul-Aziz Al Saoud - Casablanca



## **La Fondation du Roi Abdul Aziz Al-Saoud pour les Etudes Islamiques et les Sciences Humaines**

La Fondation du Roi Abdul-Aziz Al Saoud pour les Etudes Islamiques et les Sciences Humaines est une institution ouverte au public depuis le 12 juillet 1985.

En tant qu'association marocaine à but non lucratif et déclarée d'utilité publique, la Fondation œuvre pour le développement de la recherche en sciences sociales et humaines avec une priorité accordée à l'aire maghrébine, considérée dans ses différentes dimensions historiques, culturelles, géographiques et sociales. Ainsi, ses services sont-ils destinés aux professeurs et étudiants des institutions universitaires et instituts supérieurs spécialisés en études arabo-islamiques et sciences humaines et sociales.

L'action de la Fondation se déploie à travers trois pôles :

Une **bibliothèque spécialisée** au service de la recherche avec un fonds documentaire riche d'environ **937.452** documents en différentes langues et supports, avec une banque de données bibliographiques mise à la disposition du public sur le site Internet :

<http://www.fondation.org.ma>

Les usagers de la bibliothèque de la Fondation ont également la possibilité d'accéder gratuitement à des **banques de données bibliographiques et textuelles internationales**.

Aussi, la Fondation a-t-elle constitué une **bibliothèque numérique** composée de manuscrits, lithographies, cartes postales anciennes et archives marocaines, avec un million de pages numérisées.

Un **espace d'activités scientifiques** (colloques, conférences...) de débats et d'échange scientifique et culturel entre chercheurs et penseurs du Maroc et de l'étranger.

# Edition et livre au Maroc

*Rapport annuel sur l'état de l'édition et du livre au Maroc dans les domaines  
de la littérature, sciences humaines et sociales*

**2018/2019**

# Edition et livre au Maroc

*Rapport annuel sur l'état de l'édition et du livre au Maroc dans les domaines  
de la littérature, sciences humaines et sociales*

## 2018/2019

**Directeur de rédaction**

Mohamed-Sghir Janjar

**Préparation de la bibliographie**

Mustapha Allouh

Mohamed Marhabi

Samira Refai

**Comité de rédaction**

Mustapha Allouh

Abderrazak Amiri

Naima El Basri

Mohamed El Kadiri

Rachid Ghoufary

Samira Refai

**Iconographie**

Hamid Ennaciri

**Maquette et mise en page**

Khadija Kaissoumi

Dépôt légal 2018PE0009

ISSN 2605-6380

© Fondation du Roi Abdul-Aziz Al Saoud  
pour les Etudes Islamiques et les Sciences Humaines, Casablanca, 2020  
Rue du Corail, Ain Diab, Casablanca

Tél. : (212) 05 22 39 10 27/30 – Fax : (212) 05 22 39 10 31  
secretariat@fondation.org.ma – <http://www.fondation.org.ma>

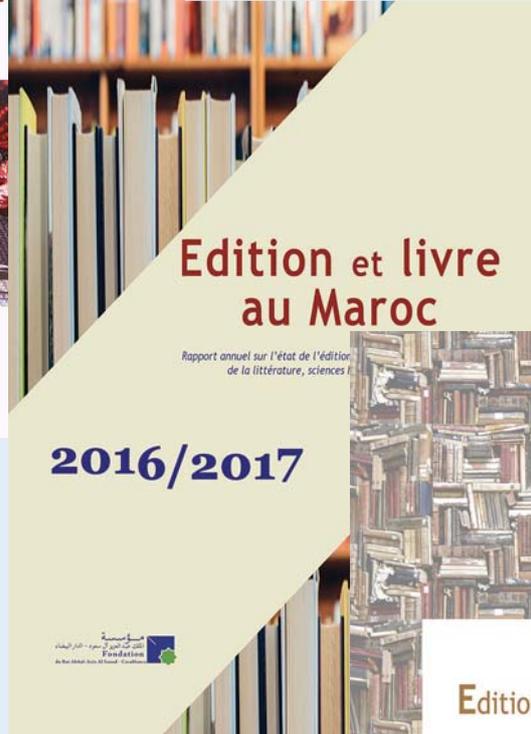
## Contenu

<b>Présentation</b> .....	5
<b>Objet et méthodologie du Rapport</b> .....	6
<b>Bilan de l'Édition marocaine au titre de l'année 2018/2019</b> .....	7
1. Présentation générale .....	7
2. L'édition numérique en progression .....	8
3. Répartition des publications (les formats papier et numérique) selon les langues .....	10
4. Répartition des ouvrages (papier et numérique) selon les champs disciplinaires .....	13
5. Les traductions .....	15
6. Répartition des publications marocaines en fonction des aires géographiques étudiées .....	17
7. Livres – Thèses universitaires .....	18
8. Les auteurs .....	18
9. Les éditeurs .....	20
10. Aide à l'Édition au Maroc .....	24
11. Prix moyen du livre marocain .....	24
12. Les revues culturelles et académiques : un produit éditorial en crise .....	25
<b>La classification utilisée dans le rapport</b> .....	26

# Edition et livre au Maroc

Rapport annuel sur l'état de l'édition et du livre au Maroc dans les domaines de la littérature, sciences humaines et sociales

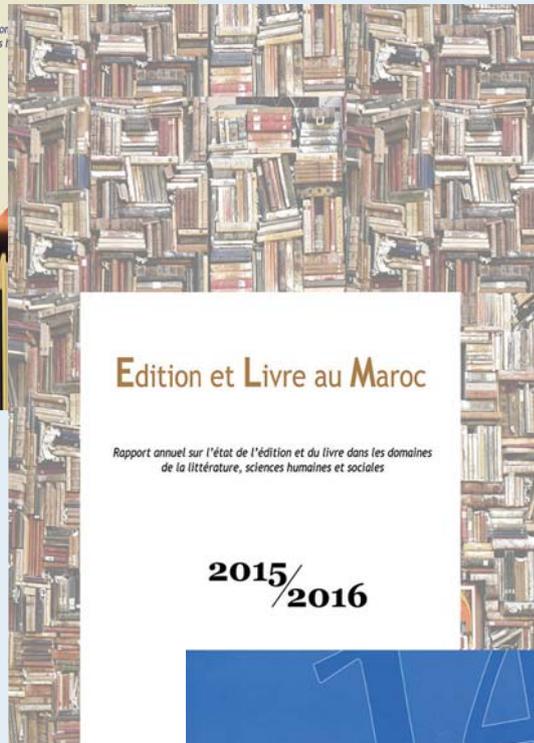
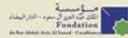
2017/2018



# Edition et livre au Maroc

Rapport annuel sur l'état de l'édition de la littérature, sciences

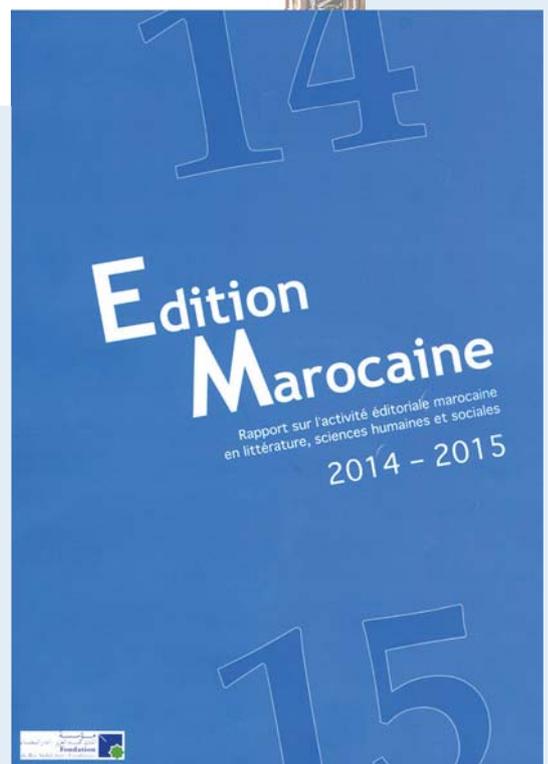
2016/2017



# Edition et Livre au Maroc

Rapport annuel sur l'état de l'édition et du livre dans les domaines de la littérature, sciences humaines et sociales

2015/2016



# Edition Marocaine

Rapport sur l'activité éditoriale marocaine en littérature, sciences humaines et sociales

2014 - 2015



## PRÉSENTATION

Comme chaque année, à la Fondation, la période de la tenue du Salon international de l'édition et du livre à Casablanca (mi-février) est synonyme d'un temps d'arrêt pour évaluer la production éditoriale marocaine. Encouragée par les échos favorables et encourageants qu'ont reçus les précédents rapports auprès des éditeurs, des auteurs, des organisations culturelles, des médias et des chercheurs intéressés par les questions du livre et de l'édition, la Fondation se voit confirmée dans sa mission d'information.

Le présent Rapport se veut une contribution à une meilleure perception de la réalité de l'Édition au Maroc et de sa dynamique de la part des professionnels du livre, des lecteurs et de tous les acteurs qui s'intéressent au livre et à la culture en général. Il s'inscrit dans le cadre de l'action de la Fondation dans les domaines de la production et de la diffusion de l'information bibliographique ; action qu'elle mène à travers un suivi sans discontinuer de l'activité éditoriale aux plans local, maghrébin, arabe et international, tout en développant et en alimentant une banque de données bibliographiques qu'elle met à la disposition des chercheurs et du grand public.

Il s'agit avant tout d'un outil destiné à apporter des informations bibliométriques détaillées sur les publications marocaines. Aussi se propose-t-il de contribuer à dépasser les approximations que véhiculent les jugements et commentaires communs, basés sur de simples impressions quant à la réalité de l'activité éditoriale au Maroc. Ce sont ces jugements et commentaires qui, faute d'informations fiables sur le sujet, sont repris à une large échelle par les médias locaux comme par certains rapports régionaux et internationaux. A cet effet, le lecteur peut consulter la bibliographie détaillée de toutes les publications recensées, avec l'image des couvertures à l'appui, via le lien suivant :

<http://www.fondation.org.ma>

La bibliographie se divise en six parties suivantes :

- Bibliographie des livres imprimés 2018/2019 (langue arabe)
- Bibliographie des livres imprimés 2018/2019 (autres langues)
- Bibliographie des revues imprimées 2018/2019
- Bibliographie des publications numériques 2018/2019 (langue arabe)
- Bibliographie des publications numériques 2018/2019 (autres langues)
- Bibliographie des revues numériques 2018/2019

Le rapport situe, les grandes tendances qui traversent la scène éditoriale dans les domaines littéraires et ceux des études en sciences humaines et sociales. Ces tendances sont appréhendées par rapport, entre autres, aux indicateurs de la langue, des champs disciplinaires, de la traduction et des traits caractéristiques de la carte de l'activité de l'édition sur l'ensemble du territoire marocain. Les Services de la Fondation développent également un suivi attentif des publications numériques marocaines dont les informations (titres, éditeurs et liens) sont indiquées dans la bibliographie précitée.

Notons cependant que ce Rapport n'aborde le secteur de l'Édition au Maroc qu'à travers sa production intellectuelle (les livres et les revues) et non pas en tant que secteur économique. Seules les associations professionnelles des éditeurs marocains sont habilitées à fournir les statistiques et autres informations économiques relatives à l'état du marché du livre (chiffre d'affaires, volume des tirages, situation des ventes, etc.).

En publiant annuellement ce Rapport, à l'occasion de la tenue du Salon International de l'Édition et du Livre de Casablanca, la Fondation souhaite contribuer à faire connaître la production culturelle, littéraire et scientifique marocaine et à mieux cerner la réalité et la dynamique de l'Édition marocaine.

## OBJET ET MÉTHODOLOGIE DU RAPPORT

Les rédacteurs de ce Rapport se sont basés exclusivement sur les informations bibliographiques recueillies dans la base de données de la Fondation, laquelle est continuellement mise à jour, au rythme des acquisitions quotidiennes qu'effectuent les services de l'institution auprès de fournisseurs, éditeurs et libraires à travers les différentes régions du Maroc pour les imprimés, et sur le web pour l'édition numérique.

Ces acquisitions portent sur toutes les publications – ouvrages et revues – en papier ou en format numérique, en toutes langues et spécialités confondues, à l'exception des catégories suivantes :

- les imprimés relatifs aux sciences dites exactes : physique, chimie, médecine, biologie, etc. ;
- les livres pour enfants et manuels scolaires ;
- les imprimés à usage pratique (livres de

cuisine, de décoration, livres de santé, etc.) ou encore les imprimés de vulgarisation sans portée informative ou académique.

Toutefois, et malgré tous les efforts consentis en vue d'assurer le suivi des publications en dehors de l'axe Casablanca-Rabat, l'éclatement grandissant de la carte de l'édition/impression au Maroc – eu égard à l'absence d'institutions et de réseaux de distribution et diffusion couvrant l'ensemble du territoire national – rend difficile la recension de toutes les publications marocaines parues durant l'année précédant la tenue du Salon international de l'édition et du livre (SIEL) de Casablanca qui a lieu habituellement au milieu du mois de février. C'est la raison pour laquelle les rédacteurs du Rapport ont fait le choix de travailler sur la production de deux années consécutives. Ceci rend possible la description la plus complète et la plus précise de la dynamique éditoriale au Maroc.

### La banque de données bibliographiques de la Fondation

La mise en place de la banque de données de la Fondation a débuté en 1986. La base de données bibliographiques qui en est le cœur regroupe l'information relative à toutes sortes d'imprimés (livres, revues, manuscrits, lithographies, articles, etc.) Ses notices bibliographiques renvoient à quelque 937.452 documents disponibles dans le fonds documentaire de la bibliothèque de l'institution.

La banque de données comporte également une bibliothèque numérique constituée de millions d'articles de revues, rendus accessibles via les abonnements internationaux.

Quant aux données bibliographiques relatives aux publications marocaines contenues dans cette banque de données, elles concernent 125.805 documents qui se répartissent de la manière suivante : 36.664 ouvrages, 54.502 articles dans des revues et 34.639 contributions dans des ouvrages collectifs.

# BILAN DE L'ÉDITION MAROCAINE AU TITRE DE L'ANNÉE 2018/2019

## 1. Présentation générale

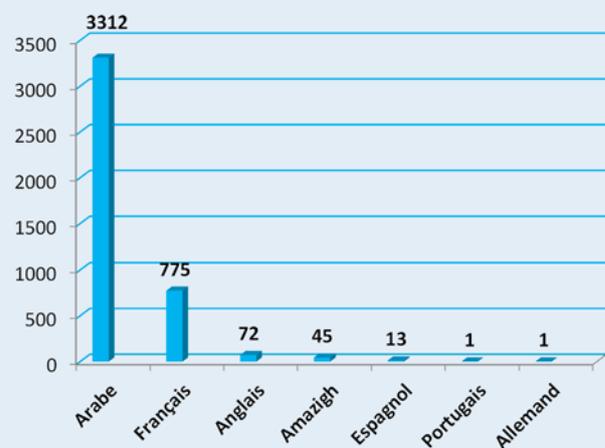
L'activité éditoriale marocaine, au titre de l'année 2018/2019, présente un résultat global de l'ordre de **4219** documents, soit une légère augmentation de 1,75% par rapport au bilan de l'année précédente. Cette recension intègre aussi bien les imprimés (livres et revues) que les publications numériques. L'état des échantillons de revues et documents numériques ainsi que les critères de leur constitution sont développés plus loin (p. 25).

	Livres	Revue (numéros publiés)	Total	%
Imprimés	2932	430	3362	79,69
Documents électroniques	745	112	857	20,31
<b>Total</b>	<b>3677</b>	<b>542</b>	<b>4219</b>	<b>100%</b>

Tableau n° 1 : Bilan de la production éditoriale de l'année

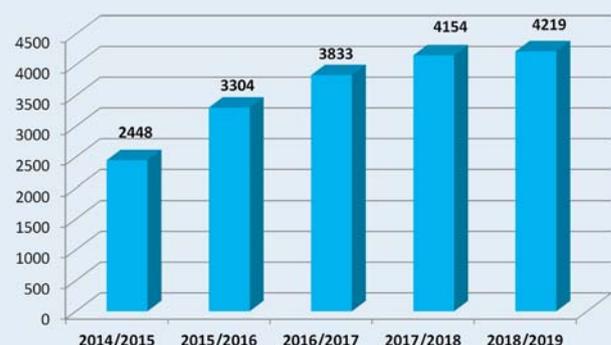
L'essentiel de la production éditoriale marocaine dans les domaines couverts par ce Rapport (les sciences humaines et sociales, ainsi que la création littéraire), est réalisé et diffusé en format papier, soit 79,69%. Quant au volume de l'édition numérique, il a connu une augmentation de l'ordre de 4,13% par rapport à l'année précédente (soit 857 titres contre 823 titres en 2017/2018). Il reste cependant modeste et cantonné, en grande partie, aux publications officielles produites par des établissements publics, même si les contributions de certaines fondations et associations culturelles participent à l'arabisation de cette production et l'étendent au-delà des domaines économiques et financiers, aux autres champs des sciences humaines (histoire, philosophie ou religion).

**Bilan de l'Édition marocaine en 2018/2019 : une légère augmentation de 1,75%.**



Graphique n° 1 : Bilan de la production éditoriale (selon les langues)

Cinq ans après la première édition de ce Rapport (février 2015), on note une hausse régulière du volume de la production éditoriale marocaine, même si le rythme de cette croissance semble connaître un léger ralentissement au cours de l'année objet de ce rapport (seulement 1,75%). Le moteur d'une telle croissance est, en grande partie, l'édition arabophone qui, avec 3312 titres (imprimés et numériques / livres et revues), représente cette année 78,50% de l'ensemble des titres recensés.



Graphique n° 2 : Accroissement du volume de la production éditoriale marocaine (imprimés et électroniques) entre 2014 et 2019

## 2. L'édition numérique en progression

Assistons-nous à une véritable mutation dans les techniques, les formes et supports de l'édition au Maroc ? Sommes-nous au seuil d'une révolution susceptible de changer les vieux modes de production, circulation et usages de l'écrit dans la société marocaine ?

Si de telles questions semblent s'imposer, c'est qu'on constate, depuis la publication du premier rapport sur l'édition et le livre au Maroc (2015), un bond significatif des chiffres de la production de l'édition numérique marocaine. Car au cours des cinq dernières années, la part de ces publications numériques marocaines en sciences humaines et sociales est passée de 3,4% (2015/2016) à 20,31% (2018/2019).



Graphique n° 3 : Evolution de l'édition numérique en sciences humaines et sociales entre 2015 et 2019

Certes, le développement et l'affinement des méthodes de veille bibliographique et le changement des modes de travail en termes de repérage, téléchargement et catalogage des publications numériques, au sein de la bibliothèque de la Fondation, y est pour quelque chose. Mais l'analyse du bilan de l'année objet de ce rapport, montre aussi qu'il s'agit bel et bien d'une dynamique importante qui est en passe de modifier les principaux éléments constitutifs du champ éditorial traditionnel.

Quel est donc le bilan de l'édition numérique marocaine de l'année ?

On constate d'abord le maintien de la distinction des deux formats classiques revue/livre. Aussi a-t-on recensé au titre de l'année 2018/2019, 112 numéros de revues (publications périodiques régulières) et 745 « livres » au sens de texte portant le nom ou les noms de ses auteurs et publié séparément à une date donnée.

Les revues sont publiées dans les deux langues suivantes : l'arabe (88 numéros) et le français (24 numéros). Elles se répartissent selon les spécialités de la manière suivante : droit (67 numéros), l'économie 23 numéros), les questions sociétales (16 numéros) et la philosophie (6 numéros). Elles sont surtout le produit d'institutions privées (58 numéros), établissements publics (24 numéros), associations et groupements professionnels (22 numéros) ou les universités publiques (7 numéros) et privées (1 livraison).

La répartition linguistique des ouvrages révèle une présence importante de l'arabe dans le champ numérique avec 439 titres suivie du français (255 titres) et l'anglais (50 titres) et un seul titre en allemand. Quant à la répartition thématique, elle illustre une inversion de la hiérarchie dominante dans l'édition traditionnelle (papier). Aussi les publications en matière de droit et littérature (œuvres et études) si importantes en format papier (35,3%), sont-elles insignifiantes en version numérique (moins de 8%). Par contre L'économie représente 30,9%, (230 titres), les études religieuses 17,5% (130 titres) ou la politique 13,4% (100 titres), sont des champs disciplinaires mieux représentés dans le bilan annuel présent de l'édition numérique marocaine.

Champ disciplinaire	Nombre de publications
Economie	230
Etudes islamiques	109
Politique	100
Société	95
Philosophie	86
Droit	60
Autres religions	21
Education	11
Ouvrages généraux	10
Histoire	6
Langues	5

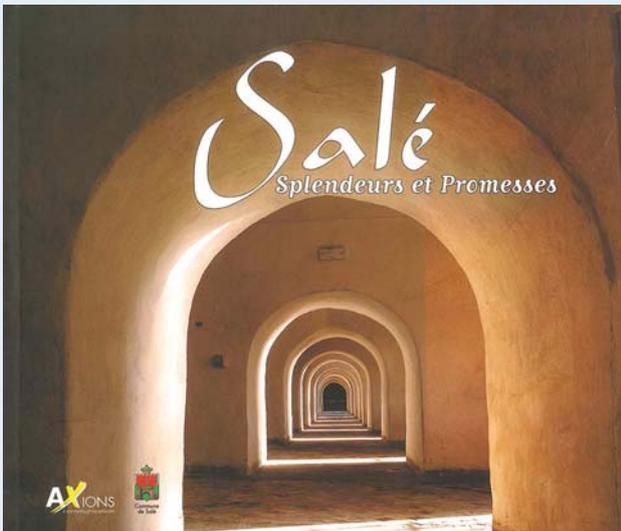
Tableau n° 2 : Répartition des publications numériques (ouvrages) selon les champs disciplinaires

On comprend mieux la configuration du champ numérique marocain dans les domaines des sciences humaines et sociales lorsqu'on examine la liste des plus importants éditeurs qui publient 20 titres et plus.

Éditeur	Nombre de titres	Langue
Fondation Mominoun bila hudud (Rabat)	303	Arabe
Ministère de l'économie et des finances	108	Arabe / Français
Policy Center for the New South (ex OCP Policy Center)	82	Français / anglais
Bank al-Maghrib	80	Arabe / Français
Conseil économique, social et environnemental	26	Arabe / Français
Haut-Commissariat au Plan (HCP)	25	Arabe / Français

Tableau n° 3 : Liste des plus importants éditeurs d'ouvrages en format numérique

Signalons également la publication de 81 traductions arabes en format numérique. Et ce grâce essentiellement aux efforts de Fondation Mominoun bila hudud (77 titres), le Centre Afkar (3 titres) et Ribat al-Kutub (1 titre).



### 3. Répartition des publications (les formats papier et numérique) selon les langues

La distribution de toutes les publications marocaines (livres et revues) de l'année, selon les langues, n'a changé que légèrement par rapport à la situation de l'année précédente. Et ce en raison notamment de l'intégration des données relatives à l'édition numérique. La répartition par langues confirme la domination de la langue arabe dans le secteur de l'édition en lien avec les champs disciplinaires retenus par ce Rapport.

#### 3.1. Dynamiques des langues dans le champ éditorial marocain

Lorsqu'on analyse l'ensemble des livres publiés (imprimés et numériques), on constate, en effet, la forte présence de la langue arabe dans la production littéraire et intellectuelle marocaine avec un taux dépassant 78%.

Langue	Livres imprimés	Livres en format numérique	Total	%
Arabe	2436	439	2875	78,18
Français	420	255	675	18,35
Anglais	18	50	68	1,85
Amazighe	45	-	45	1,22
Espagnol	12	-	12	0,36
Portugais	1	-	1	0,02
Allemand	-	1	1	0,02
<b>Total</b>	<b>2932</b>	<b>745</b>	<b>3677</b>	<b>100%</b>

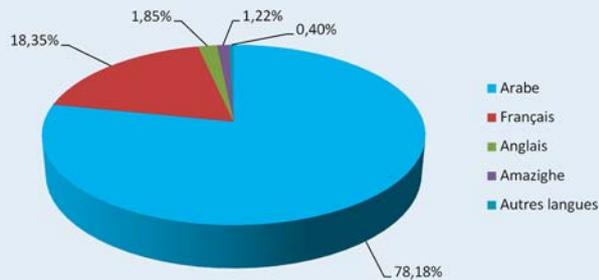
Tableau n° 4 : Répartition de la production des livres (imprimés et électroniques) par langues

**Les publications en langue française ne couvrent que 18,35% du volume des publications tous formats confondus**

Quant aux publications marocaines en langue française, elles ont connu une légère progression quantitative par rapport à l'année précédente, en passant de 485 à 675 titres. Mais cela est loin de renverser la tendance lourde qui est marquée par le recul du français, eu égard à la place qui fut la sienne dans le champ éditorial marocain durant les trois décennies qui ont suivi l'indépendance (1960–1980). Avec 675 titres (livres) édités au cours de l'année objet de ce Rapport, les publications francophones ne couvrent que 18,35% du volume de l'activité des éditeurs marocains.

Par ailleurs, l'édition dans les autres langues étrangères n'occupe qu'une infime part du volume de la production éditoriale du pays, avec 1,85% pour l'anglais et 0,4% pour l'espagnol, le portugais et l'allemand.





Graphique n° 4 : Répartition de la production des ouvrages (imprimés et électroniques) par langues, 2018/2019

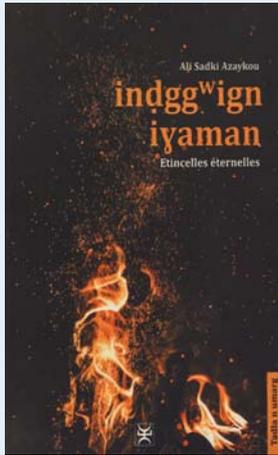
On peut ainsi noter, à la lumière des éléments statistiques apportés par les rapports successifs des quatre dernières années, ainsi que ceux plus anciens disponibles dans la base de données de la Fondation du Roi Abdul-Aziz, que la langue arabe n'a pas cessé de prendre une place prépondérante dans le champ éditorial marocain depuis le milieu des années 1980. Les facteurs majeurs qui y participent sont aujourd'hui connus : d'une part, la généralisation de l'instruction publique, et d'autre part l'accroissement du nombre d'étudiants accueillis par les universités dans les branches littéraires et celles des sciences humaines et sociales qui sont enseignées en langue arabe depuis le milieu des années 1970.

## Comment se fait la collecte et l'acquisition des publications marocaines ?

Ancrée dans son contexte maghrébin et arabe, la bibliothèque de la Fondation a développé au cours des trente dernières années une politique globale d'acquisition, ainsi que des procédures et techniques spécifiques en fonction des marchés arabes du livre. Dans le cas marocain, cette politique mobilise les éléments suivants :

- Une veille bibliographique constante qui suppose le suivi quotidien de l'information relative à l'activité scientifique, culturelle et éditoriale nationale, via les divers médias (presse papier et électronique, revues spécialisées et réseaux sociaux) ;
- Le contact et la communication régulière avec les grandes librairies particulièrement dynamiques en matière de distribution et diffusion ;
- Des échanges réguliers avec les établissements publics actifs dans le domaine de l'édition ;
- Des relations directes avec les auteurs désireux de vendre ou de faire don de leurs nouvelles publications à la bibliothèque de la Fondation ;
- L'organisation chaque année de deux tournées des librairies au nord et au sud du pays à la recherche de nouvelles publications introuvables à travers l'axe Casablanca/Rabat ;
- Le suivi, le repérage, le stockage et le catalogage des publications électroniques qu'éditent aussi bien les organismes publics que des éditeurs privés.

### 3.2. L'amazighe, une langue de création littéraire



Depuis le premier rapport (2015), on constate que l'amazighe, seconde langue officielle du pays, peine à dépasser quelques dizaines de titres par an. Elle ne compte cette année que 45 titres, soit 1,22% du volume des livres imprimés (papier et numérique).

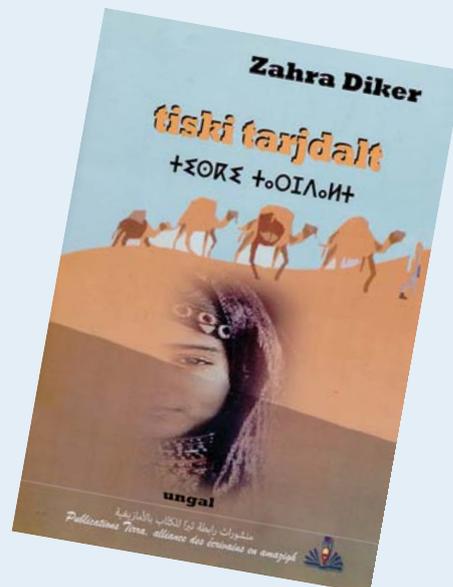
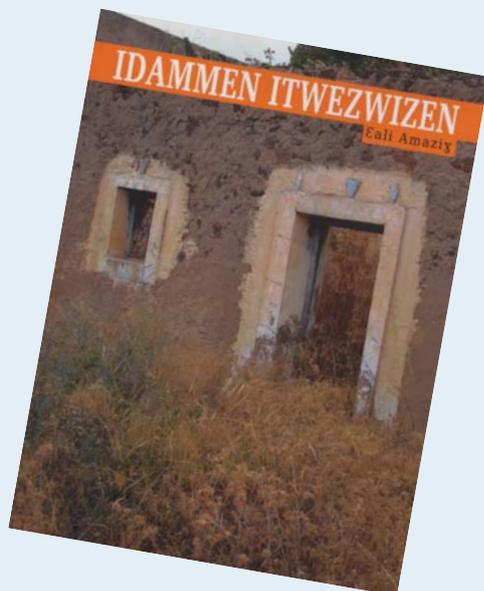
Les Editions Terra

(Agadir) y assurent à elles seules plus 64%, soit 29 titres. Quant aux autres caractéristiques de l'édition amazighe, elles n'ont pas changé. On constate toujours la domination des œuvres littéraires avec la poésie (17 titres), les nouvelles (12 titres), le roman (10 titres) et les autres genres littéraires (6 titres).

**La production éditoriale marocaine en langue amazighe s'est limitée à 1,22% de l'ensemble des titres publiés**

Il en est de même pour la répartition des textes selon les variantes de l'Amazighe : le Tachelhit (parler du Souss) continue à asseoir sa domination avec 37 titres, suivi de Tarifit (Rif) avec 7 titres.

Par ailleurs, l'examen des différentes composantes de l'échantillon montre que les usages en matière de l'alphabet continuent à être variés en dépit de l'adoption officielle des caractères *tifnagh*. La répartition des publications selon l'alphabet employé, se présente comme suit : 23 ouvrages sont imprimés en caractères mixtes latin-*tifnagh*, 9 titres en caractères latins, 7 titres en caractères arabes, 4 titres en arabe-*tifnagh*, 2 titres en *tifnagh* uniquement.



## 4. Répartition des ouvrages (papier et numérique) selon les champs disciplinaires

Comme dans les années précédentes, la création littéraire (roman, nouvelles, poésie, littérature dramatique, etc.) arrive en tête avec 20,39% de l'ensemble (750 titres), les études juridiques (droit) arrivent en seconde position avec 546 titres (14,9%), suivies des études islamiques : 431 titres (11,72%). Les travaux portant sur les questions sociales avec 337 titres, l'histoire (275 titres), etc. Le bilan éditorial de cette année offre un meilleur équilibre en termes de disciplines en raison notamment de l'apport de l'édition numérique. Aussi la

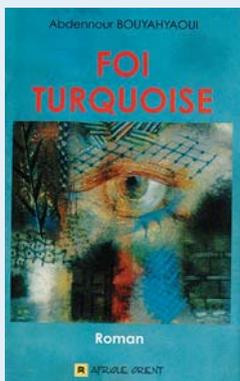
production dans les champs de l'économie et de la politique s'améliore sensiblement pour atteindre respectivement 274 et 238 titres.

Notons, par ailleurs, que certains champs des sciences humaines et sociales n'apparaissent que rarement dans les catalogues des éditeurs marocains. C'est le cas notamment de l'éducation, les écrits sur l'art, la linguistique, l'étude des autres religions, la géographie, le management ou la psychologie.

Disciplines	Livres imprimés	Livres électroniques	Total	%
Ceuvres littéraires	750	-	750	20,39%
Droit	486	60	546	14,9%
Etudes islamiques	322	109	431	11,72%
Société	242	95	337	9,16%
Histoire	269	6	275	7,47%
Economie	44	230	274	7,45%
Politique	138	100	238	6,47%
Etudes littéraires	207	2	209	5,68%
Philosophie	93	86	179	4,86%
Education	89	11	100	2,71%
Arts	89	2	91	2,47%
Langue	85	5	90	2,44%
Généralités	53	10	63	1,71%
Autres religions	16	21	37	1,00%
Géographie	27	1	28	0,77%
Sciences (Etudes)	9	5	14	0,4%
Management	6	2	8	0,21%
Psychologie	7	-	7	0,19%
<b>Total</b>	<b>2932</b>	<b>745</b>	<b>3677</b>	<b>100%</b>

Tableau n° 5 : Répartition de la production des ouvrages (imprimés et électroniques) selon les champs disciplinaires

#### 4.1. La création littéraire marocaine



Comme chaque année, la création littéraire (les œuvres) occupe une place centrale dans la production éditoriale marocaine avec 20,39%, soit 750 titres de l'ensemble des livres publiés. Mais il faut noter cependant l'absence de texte littéraire en format numérique. Quant aux diverses expressions linguistiques de la création littéraire marocaine de l'année objet de ce rapport, elles semblent refléter les évolutions culturelles

et linguistiques profondes que connaît l'université et le champ culturel marocains depuis les années 1980. Celles-ci sont marquées notamment par le recul continu de la part de la littérature marocaine d'expression française qui ne représente plus que 19% des œuvres publiées, et par la domination de l'arabe dans le champ littéraire à hauteur de 74%, tandis que la langue amazighe érigée, depuis 2011, en langue officielle, elle ne représente dans le domaine littéraire que 6%.

Contrairement à ce qui se passe en Europe où la poésie est devenue un genre mineur et marginal dans le champ éditorial, les éditeurs marocains continuent à hisser la

**Une création littéraire en plein essor : la poésie 264 titres et la narration 254 titres**

poésie au rang de premier genre littéraire en termes de production éditoriale (264 titres, soit 35%). Elle est suivie par la narration (le roman et la nouvelle) avec 254 titres (34%).

Notons également que 87 titres (soit 11,5%) des textes littéraires publiés au Maroc au titre de l'année 2018/2019 sont des traductions.

Genre	Arabe	Amazighe	Français	Autres langues	Total	%
Poésie	206	17	40	1	264	35%
Roman	180	10	62	2	254	34%
Nouvelles	81	12	16	1	110	15%
Littérature dramatique	25	1	0	0	26	3%
Autres genres	65	5	25	1	96	13%
<b>Total</b>	<b>557</b>	<b>45</b>	<b>143</b>	<b>5</b>	<b>750</b>	
<b>Pourcentage</b>	<b>74%</b>	<b>6%</b>	<b>19%</b>	<b>1%</b>		

Tableau n° 6 : Répartition des œuvres littéraires selon les genres et les langues



Disciplines	Nombre de traduction/ imprimés	Nombre de traduction/ électroniques
Ceuvres littéraires	87	-
Histoire	27	3
Société	26	18
Philosophie	13	28
Etudes littéraires	8	-
Islam	10	9
Arts	10	1
Géographie	5	-
Politique	10	11
Langues	5	1
Droit	2	1
Economie	3	-
Education	5	-
Autres religions	1	7
Généralités	3	-
Psychologie	1	-
Sciences (études)	1	2
<b>Total</b>	<b>217</b>	<b>81</b>

Tableau n° 7 : Le bilan de la traduction répartie selon les champs disciplinaires



## 6. Répartition des publications marocaines en fonction des aires géographiques étudiées

Les publications marocaines continuent à être centrées sur des questions nationales. Ce provincialisme si reproché à la recherche scientifique et à l'activité intellectuelle au Maroc, est illustré par le tableau ci-après où se trouve détaillée la répartition des publications marocaines (livres), selon les aires géographiques qui y sont étudiées. Il en ressort que 2447 titres (soit 64% de l'ensemble), y compris les créations littéraires, portent sur le Maroc. Les aires maghrébine et arabe (Moyen-Orient), quant à elles, ne retiennent l'attention des auteurs et éditeurs marocains que dans de faibles proportions (208 titres).

**Quelque 64% des publications (livres) portent sur le Maroc.**

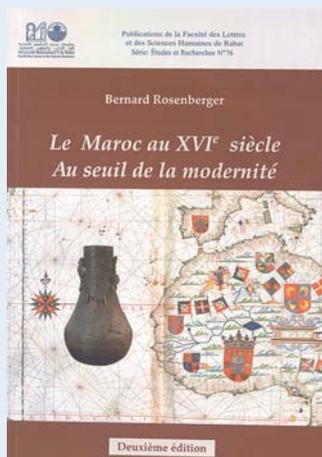
Si l'on excepte les études sur le patrimoine littéraire et religieux andalou (2,16%) considéré comme le prolongement de l'héritage culturel national, l'activité éditoriale marocaine semble tourner le dos au reste du monde. C'est le cas notamment du faible intérêt pour l'Afrique (55 titres), la Méditerranée (8 titres), l'Asie (12 titres).

Pays	Livres imprimés	Livres électroniques	Total	%
Maroc	2079	368	2447	64%
Algérie	78	20	98	2,56%
Al Andalus (Moyen Age)	71	12	83	2,16%
Maghreb (en général)	44	13	57	1,48%
Afrique	10	45	55	1,43%
Monde arabe (en général)	39	14	53	1,38%
Autres aires géographiques	105	41	146	3,81%
Etudes théoriques	614	274	888	23,18%

Tableau n° 8 : Répartition des publications marocaines selon les aires géographiques étudiées



## 7. Livres – Thèses universitaires



L'exploitation des informations mentionnées dans un ensemble d'ouvrages publiés au cours de l'année objet de ce Rapport, a permis aux services bibliographiques de la Fondation de relever que 35 titres ont fait l'objet de travaux universitaires,

soit 0,95% de l'ensemble des ouvrages publiés en version papier et numérique. Si la majorité de ces

travaux universitaires ont été publiés par des éditeurs privés, des organismes publics et des associations, seulement deux titres ont été publiés par des établissements universitaires à El-Jadida et Meknès et 3 titres ont été publiés par leurs propres auteurs.

Doctorat	29
Maître	3
Etudes supérieures approfondies	1
Non déterminé	2
<b>Total</b>	<b>35</b>
<b>%</b>	<b>0,95%</b>

Tableau n° 9 : Travaux universitaires publiés sous forme de livre

## 8. Les auteurs

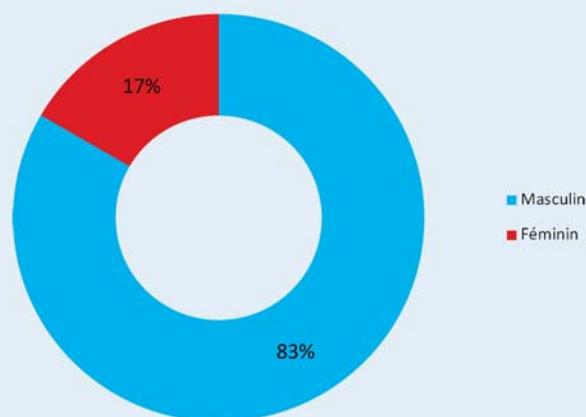
Lorsqu'on examine la nationalité des auteurs recensés, on constate que la production éditoriale marocaine concerne essentiellement des textes d'auteurs marocains (76,95%), lesquels sont suivis par les auteurs français (3,57%), les tunisiens (3,46%), les algériens (1,46%). Tandis que toutes les autres nationalités ne totalisent que 14,56%.

Nationalité de l'auteur	Nombre d'auteurs	%
Marocaine	2000	76,95
Française	93	3,57
Tunisienne	90	3,46
Algériennes	38	1,46
Autres	378	14,56
<b>Total</b>	<b>2599</b>	<b>100%</b>

Tableau n° 10 : Répartition des auteurs édités au Maroc selon leur nationalité

Le graphique n° 5 représentant la répartition des auteurs selon le genre, montre que l'écriture et la publication continuent à être conjuguées

au masculin dans 83% des cas, et ce malgré l'accès progressif des jeunes filles marocaines à l'enseignement supérieur, notamment dans les domaines de la connaissance objet de ce Rapport, en l'occurrence les études littéraires, linguistiques, humaines et sociales.



Graphique n° 5 : Répartition des auteurs selon le genre

L'analyse des textes publiés par des Marocaines durant la période retenue par ce Rapport, montre que l'écriture féminine est davantage portée sur la création littéraire à hauteur de 41,35% (soit 153 œuvres littéraires), le droit (57 titres), les questions sociales (42 titres) les études islamiques (31 titres),

l'économie (17 titres), etc. Leurs travaux sont rédigés essentiellement en langue arabe (70,35%), même si la production féminine en langue française (23,45%) dépasse légèrement la moyenne générale qui ne dépasse pas 18,35%.

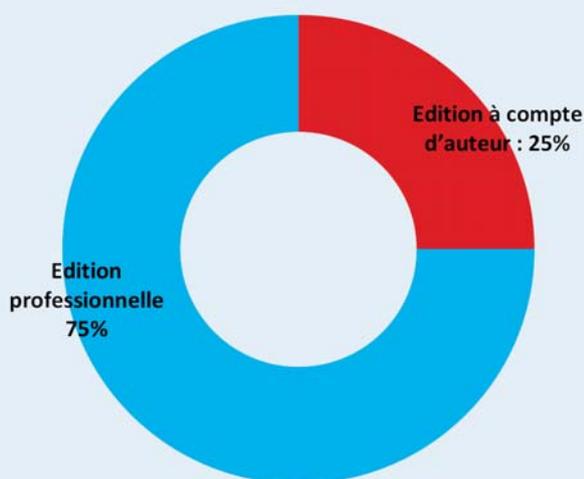
Discipline	Nombre de titres	%
Ceuvres littéraires	153	41,35
Droit	57	15,41
Société	42	11,35
Etudes islamiques	31	8,38
Economie	17	4,59
Histoire	15	4,05
Etudes littéraires	13	3,51
Arts	8	2,16
Education	7	1,89
Politique	7	1,89
Philosophie	4	1,08
Langues	4	1,08
Autrs religions	3	0,81
Généralités	2	0,54
Psychologie	2	0,54
Sciences et technologie	2	0,54
Géographie	2	0,54
Gestion	1	0,27
<b>Total</b>	<b>370</b>	<b>100%</b>

Tableau n° 11 : Répartition des publications des auteures marocaines par champ disciplinaire

## 9. Les éditeurs

### 9.1. Les éditions à compte d'auteur

Le phénomène d'édition à compte d'auteur relève des données fortes d'un champ éditorial marocain insuffisamment structuré. C'est qu'une composante importante des publications, soit 25% de la production imprimée, se fait à l'initiative des auteurs et à leurs frais. Un ensemble de 736 titres sont publiés pendant l'année de référence dans ces conditions, ce qui hypothèque les chances, pour une partie au moins de ces publications, de les voir diffusées hors des limites de la ville de l'auteur ou du cercle de ses connaissances.



Graphique n° 6 : Publications à compte d'auteur/éditeurs professionnels et institutionnels

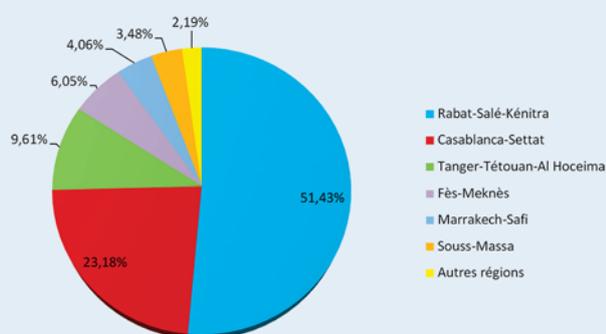
### 9.2. Les éditeurs professionnels privés

Des 158 éditeurs professionnels privés qui ont contribué à la production de l'année 2018/2019, seulement 19 éditeurs ont pu publier 20 titres et plus, dont 12 sont situés sur l'axe Rabat/Casablanca. De même qu'on ne compte dans cette liste d'éditeurs productifs que trois éditeurs à tendance francophone et un seul (Ed. Tirra) spécialisé dans la publication des textes amazighes.

Notons qu'en dépit d'une concentration des principaux éditeurs privés sur le fameux axe Rabat/Casablanca, on constate, depuis quelques années, qu'un mouvement de décentralisation de l'activité éditoriale vers plusieurs régions du territoire national (nord et sud) est en train de prendre progressivement forme, comme l'attestent les données du graphique ci-dessous.

Editeur	Arabe	Français	Amazighe	Total
Dar al Amane (Rabat)	84	3	-	87
Centre Culturel du livre (Casablanca)	59	26	-	85
Slaiki Akhawayne (Tanger)	57	16	-	73
Afrique Orient (Casablanca)	46	8	-	54
Editions Bou Regreg (Rabat)	39	13	-	52
La Croisée des chemins (Casablanca)	6	45	-	51
Centre culturel arabe (Casablanca)	47	1	-	48
Etablissement Afaq (Marrakech)	43	5	-	48
Librairie Errachad (Settat)	46		-	46
Marsam (Rabat)	13	28	-	41
Librairie Dar Assalam (Rabat)	33	7	-	40
Librairie Salma (Téouan)	39		-	39
Dar Al-Afaq Al Maghribia (Casablanca)	33	4	-	37
Dar Nachr al-Maârifa (Rabat)	34	1	-	35
Publications Tirra (Agadir)			29	29
Virgule Editions (Tanger)	13	16	-	29
Editions Plus (Casablanca)	28	1	-	29
Toubkal (Casablanca)	23	2	-	25
Bab Al Hikmat (Téouan)	21	1	-	22

Tableau n° 12 : Classement des éditeurs professionnels privés ayant publié plus de 20 titres



Graphique n° 7 : Répartition des éditeurs marocains (professionnels privés et institutionnels) par région

Notons enfin que les éditeurs professionnels privés ont produit en moyenne 8 titres par éditeur, alors que les éditeurs institutionnels et en dépit de leur nombre important (296 institutions) n'ont édité en moyenne que 5,7 titres par éditeur.





### 9.4. Publications des institutions académiques

Au cours de l'année 2018/2019 les Universités marocaines publiques et privées ont publié quelque 199 titres (149 livres et 50 numéros de revues). L'Université Mohammed V (Rabat) est en tête des universités éditrices avec 47 titres, suivie de l'Université Ibn Zohr (Agadir) 30 titres et l'Université Hassan II (Casablanca) 27 titres.



Universités publiques	Nbre de titres (livres)	N <sup>os</sup> de revues	Totaux
Université Mohammed V (Rabat-Salé)	39	08	47
Université Ibn Zohr (Agadir, Ait Melloul, Ouarzazate, Smara, Dakhla, Taroudante)	27	03	30
Université Hassan II (Casablanca-Mohammedia)	20	07	27
Université Abdelmalek Es-Saâdi (Tétouan, Tanger, Larache)	12	08	20
Université Chouaib Doukkali (El Jadida)	11	02	13
Université Sidi Mohammed Ben Abdellah (Fès, Taza)	11	03	14
Université Mohamed I (Oujda, Nador)	09	01	10
Université Moulay Ismail (Meknès, Errachidia)	07	03	10
Université Cadi Ayyad (Marrakech, Safi, Kelaa des Sraghna)	06	02	08
Université Ibn Tofail (Kénitra)	02	02	04
Université Sultan Moulay Slimane (Beni Mellal, Khouribga)	02	-	02
Université Al-Qaraouiyyine (Fès, Rabat, Casablanca, Tétouan, Agadir, Smara)	-	01	01
Université Al-Akhawayn (Ifrane)	-	08	08
Université Internationale d'Agadir – Universiapolis	02	02	04
Université Internationale de Rabat	01	-	01
<b>Total</b>	<b>149</b>	<b>50</b>	<b>199</b>

Tableau n° 14 : Publications des universités marocaines publiques et privées en 2018/2019

### 9.5. La coédition : une pratique encore balbutiante

Le bilan de l'édition marocaine de l'année objet de ce rapport laisse entrevoir le début d'une politique de coopération entre éditeurs marocains, d'une part, et entre éditeurs marocains et étrangers, d'autre part. On compte en effet quelque 133 titres fruit de la coédition : 72 titres dans le cadre de coédition maroco-marocaine, et 61 ouvrages au titre de la coédition entre éditeurs marocains et étrangers.

Parmi les éditeurs marocains les plus actifs dans le domaine de la coédition, on compte : Dar al-Aman (Rabat) avec 22 titres ; Dar Nachr al-Ma'rifa

(Rabat) avec 15 titres ou l'OCP Policy Center (Rabat) avec 10 titres. Quant aux éditeurs étrangers les plus actifs en termes de coédition avec les éditeurs marocains, on note : Edition al-'Ikhtilaf (Alger) avec 18 titres ; Editions Difaf (Beyrouth) avec 17 titres et Dar al-Maqasid (Le Caire) avec 5 titres.

La coédition marocaine porte essentiellement sur des ouvrages en langue arabe (97 titres) dans les champs de la littérature, le droit, la linguistique, les études islamiques ou les sciences politiques.

## 10. Aide à l'Édition au Maroc

Il est difficile de déterminer avec précision les parties qui apportent leur soutien à l'Édition marocaine opérant dans les domaines des Lettres et des sciences humaines et sociales ainsi que la nature et le volume de ce soutien. La raison en est le peu de données disponibles à ce sujet. Les éléments d'information s'y rapportant, recueillis sur une partie des publications, attestent que 414 titres (ouvrages et revues), soit près de 12,31% des titres publiés au cours de cette année, ont bénéficié d'un soutien à l'édition. Le ministère de la Culture est de loin l'organisme qui promeut l'édition marocaine. Il a

**Le ministère de la culture  
a apporté son soutien  
financier à 281 titres**

apporté son soutien financier à quelque 281 titres édités au cours de l'année 2018/2019, soit 67,87% des projets qui auraient bénéficié d'une aide à l'édition.

## 11. Prix moyen du livre marocain

Le prix moyen d'un livre marocain publié en 2018/2019 est de 72,74 MAD, soit une augmentation de l'ordre de 3,38% par rapport à la moyenne du prix du livre au cours de l'année précédente. Notons que le livre marocain reste le

moins cher au Maghreb : l'Algérie (85,93 MAD) et la Tunisie (90,81 MAD). Quand on le compare au prix du livre en Europe, le livre marocain ne coûte ainsi que 25,8% du prix public moyen du livre français.

## 12. Les revues culturelles et académiques : un produit éditorial en crise

La Fondation a recensé au cours de l'année 2018/2019 quelque 198 titres de revues actives (180 en format papier et 18 en format numérique) qui ont publié 542 numéros, soit une moyenne de 2,7 livraisons/ par revue. Il s'agit d'un échantillon de revues spécialisées dans un ou plusieurs champs des sciences humaines et sociales, éditées essentiellement en langue arabe (80,60%), et où la part des publications juridiques atteint 35,5% de l'ensemble.

Discipline	Papier	Electroniques	Total
Droit	125	67	192
Société	52	16	68
Etudes littéraires	67	-	67
Histoire	55	-	55
Politique	39	-	39
Economie	13	23	36
Etudes islamiques	27	-	27
Arts	20	-	20
Philosophie	5	6	11
Langue	10	-	10
Education	8	-	8
Généralités	6	-	6
Psychologie	2	-	2
Management	1	-	1
<b>Total</b>	<b>430</b>	<b>112</b>	<b>542</b>

Tableau n° 15 : Répartition des revues (en papier et électronique) selon le champ disciplinaire

Inutile de rappeler la crise chronique que connaît ce genre de publications au Maroc. Elle tient à des problèmes structurels de diffusion, à l'irrégularité et au rythme de parution, ainsi qu'au taux très élevé de mortalité précoce. Une telle précarité du produit «revue» due à une série de facteurs dont notamment la faible structuration de la recherche scientifique en sciences humaines et sociales, et les difficultés

financières qu'affrontent les éditeurs de revues, qu'ils soient des individus ou des groupes.

Type d'éditeur	Papier	Electroniques	Total
Initiatives privées	249	58	307
Etablissements publics	75	24	99
Associations et groupements professionnels	62	22	84
Universités	40	7	47
Organismes régionaux	4	-	4
Universités privées	-	1	1
<b>Total</b>	<b>430</b>	<b>112</b>	<b>542</b>

Tableau n° 16 : Répartition des revues (en papier et électronique) selon la catégorie d'éditeur

Notons parmi les indicateurs de l'irrégularité chronique des revues marocaines : l'intervalle de temps séparant les différentes livraisons qui peut atteindre dans certains cas plusieurs années et l'inflation de premiers numéros qui ne sont pas suivis de nouvelles parutions. Ainsi, on recense 28 nouvelles revues parues en une seule livraison au cours de l'année 2018/2019.

Lorsqu'on examine le corpus de revues marocaines publiées au cours des dix dernières années (2009–2019), on constate que sur les 221 titres recensés, 41 revues sont parues en un seul numéro, 26 revues n'ont livré en dix ans que 2 numéros et 17 revues n'ont publié que 3 livraisons.

Etant donné le rôle de catalyseur de la vie culturelle et de l'activité scientifique que jouent les revues, leur crise dans le paysage intellectuel et éditorial marocain serait ainsi l'un des symptômes les plus visibles de l'absence d'une communauté scientifique active et structurée.

## La classification utilisée dans le rapport

Le présent Rapport s'inspire du système de classification décimale Dewey en usage dans la Bibliothèque de la Fondation. Il y recourt pour classer les livres inventoriés dans la bibliographie annuelle consultable à travers le lien suivant :

<http://www.fondation.org.ma>

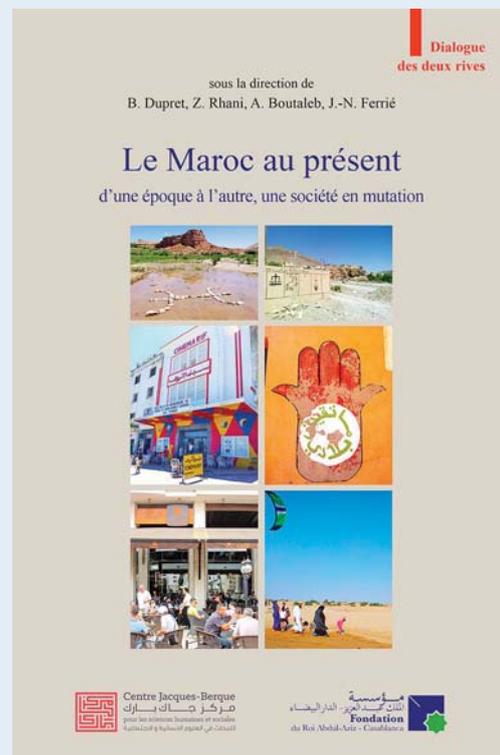
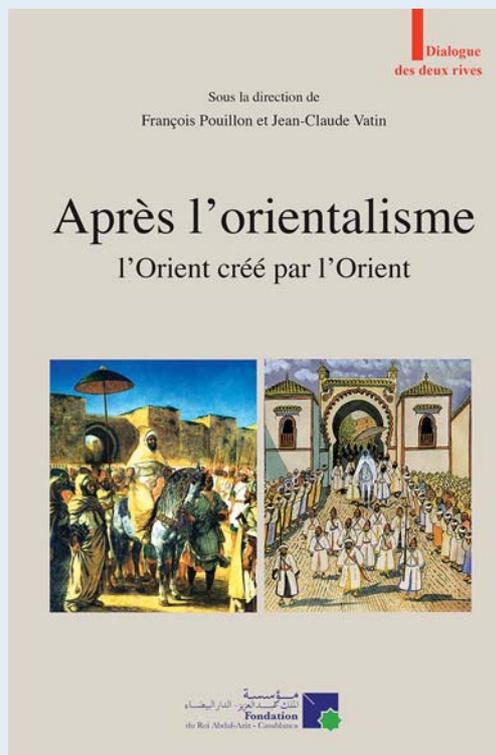
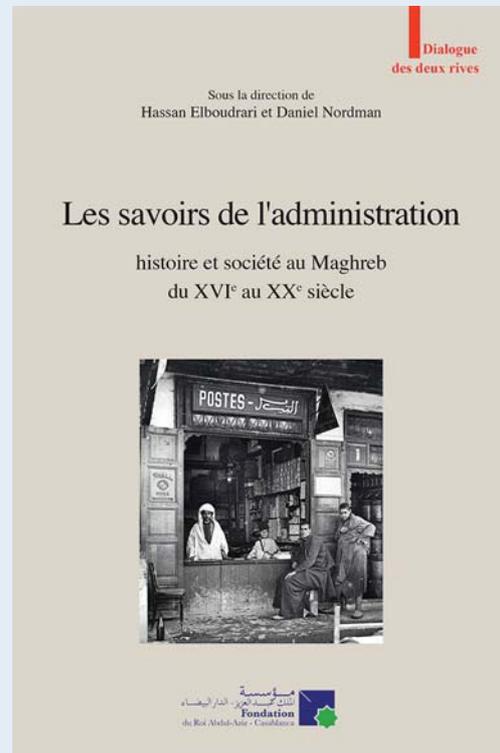
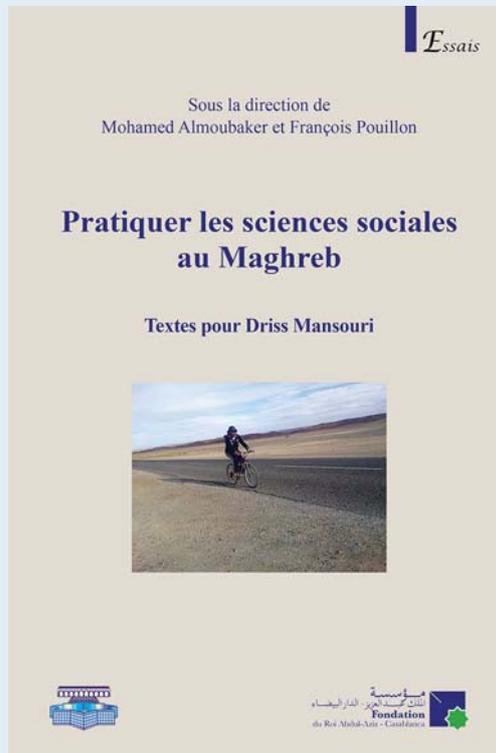
Dans un souci pratique, le rapport l'a adapté aux pratiques du milieu académique en inversant sa logique. Ainsi les ouvrages sont classés selon l'approche disciplinaire adoptée par l'auteur et non pas en fonction de l'objet étudié comme le veut la logique du système Dewey. A titre d'exemple, le classement d'un livre qui traite du thème de « la famille du temps des Idrissides » se fera en histoire et non pas selon le thème « famille » à l'intérieur du domaine des études sociales.

### Message du bibliothécaire à l'attention de l'éditeur marocain

Les enseignements tirés des expériences internationales dans le domaine de l'édition attestent que l'utilisation de certaines spécifications internationales a contribué à la diffusion de l'information autour des publications ; elle a également facilité les opérations de catalogage et d'identification de ces publications. Certaines de ces spécifications méritent de se voir généralisées dans le secteur de l'édition marocaine. On peut en citer :

- Le numéro international normalisé du livre, ISBN. Ce numéro se compose de plusieurs segments, dont l'un indique l'État ou la zone géographique d'appartenance de l'éditeur. Cette indication permet au livre marocain de disposer d'une identité nationale en dehors des frontières du pays.
- Le numéro du dépôt légal.
- La mention de la langue d'origine d'une traduction publiée ainsi que le titre original de l'ouvrage traduit et les informations relatives à son édition. Mention d'un résumé biographique de l'auteur sur le dos du livre qui doit comporter sa date de naissance (et celle du décès dans le cas d'un auteur décédé), car ces dates constituent un critère essentiel permettant de distinguer les noms homonymes d'auteurs.
- Mention des indications relatives à la thèse universitaire quand elle est le texte de base de la publication. Ces indications doivent comporter la spécialisation scientifique, la date de soutenance et l'institution universitaire l'ayant validée.
- Le catalogage avant publication, également connu sous le sigle CIP pour l'anglais cataloging in publication : Il est proposé ici que les éditeurs marocains fassent comme leurs homologues en Égypte, en Arabie Saoudite et ailleurs qui ont commencé à insérer les données du « Catalogage avant publication » au verso de la page de titre, comme on en trouve sur certaines publications étrangères et plus particulièrement anglo-saxonnes. Ces données englobent des données succinctes de catalogage et d'indexation (description et sujet) avec le numéro de classement Dewey. De telles indications facilitent l'accès rapide à l'objet du livre et les procédures de commande et d'achat auprès des éditeurs et des distributeurs de livres. Elles permettent, en outre, d'unifier les activités bibliothéconomiques en matière de catalogage, singulièrement au niveau des petites bibliothèques qui ne disposent pas de systèmes intégrés de gestion de bibliothèques.

# Publications de la Fondation



Vient de paraître

# الشريعة

من المصادر إلى الممارسة  
مفهوم متعدّد

بودوان دويريه

ترجمه  
محمد الحاج سالم  
قدمه  
عبدہ الضیالی الأنصاري

ترجمات



## الإسلام والغرب

من إيديولوجيا الصدام إلى جدلية النزاع

جوسلين داخلية

ترجمه  
خالد بن الصغير

ترجمات



## الخطر السوسيولوجي

في نقد خطاب الحتمية الاجتماعية

جيرالد برونير  
إيتيين جيان

ترجمه وقدم له  
حسن احجيج

ترجمات

